



A- Z Tout ce qu'il faut savoir

Accès / Parking

Nous vous recommandons d'utiliser les transports en commun dans la mesure du possible. Il n'y a pas de places de stationnement disponibles sur les sites de compétition !

Le trajet est à la charge du bénévole, qui doit en assumer les frais.

En train et en bus

Zug est très bien desservi par le train.

Le **Village olympique**, situé sur l'**Arenaplatz**, est très bien desservi par les transports publics. Depuis la gare de Zug, tu peux rejoindre le Village olympique en bus ou à pied en 5 à 10 minutes :

Bus n° 606 et 611 – arrêt « Zug Stadion » / Tramway S1 – arrêt « Zug Schutzengel ».

→ Consultez les horaires en ligne – les itinéraires peuvent varier en raison de fermetures de routes.

→ www.sbb.ch

Les différents sites de compétition sont également facilement accessibles en transports en commun. **Voir la liste des sites sportifs à la dernière page.**

En voiture

Non recommandé. Il n'y a pas de places de stationnement gratuites disponibles.

Accréditation

Par accréditation, nous entendons le badge qui permet de bénéficier de la restauration sur le site indiqué et d'utiliser gratuitement les transports publics de [la communauté tarifaire](#) de Zoug les jours de compétition.

→ Veuillez présenter votre accréditation spontanément et la porter de manière visible à tout moment.

Remise de l'accréditation

Je vous remettrai l'accréditation le 27 mai 2026 au KBZ lors du briefing de clôture.



Adresse et horaires d'ouverture du bureau des bénévoles (26.5.-31.5.2026)

<https://www.zug2026.ch/de/sportstaetten/sporthalle-zug>

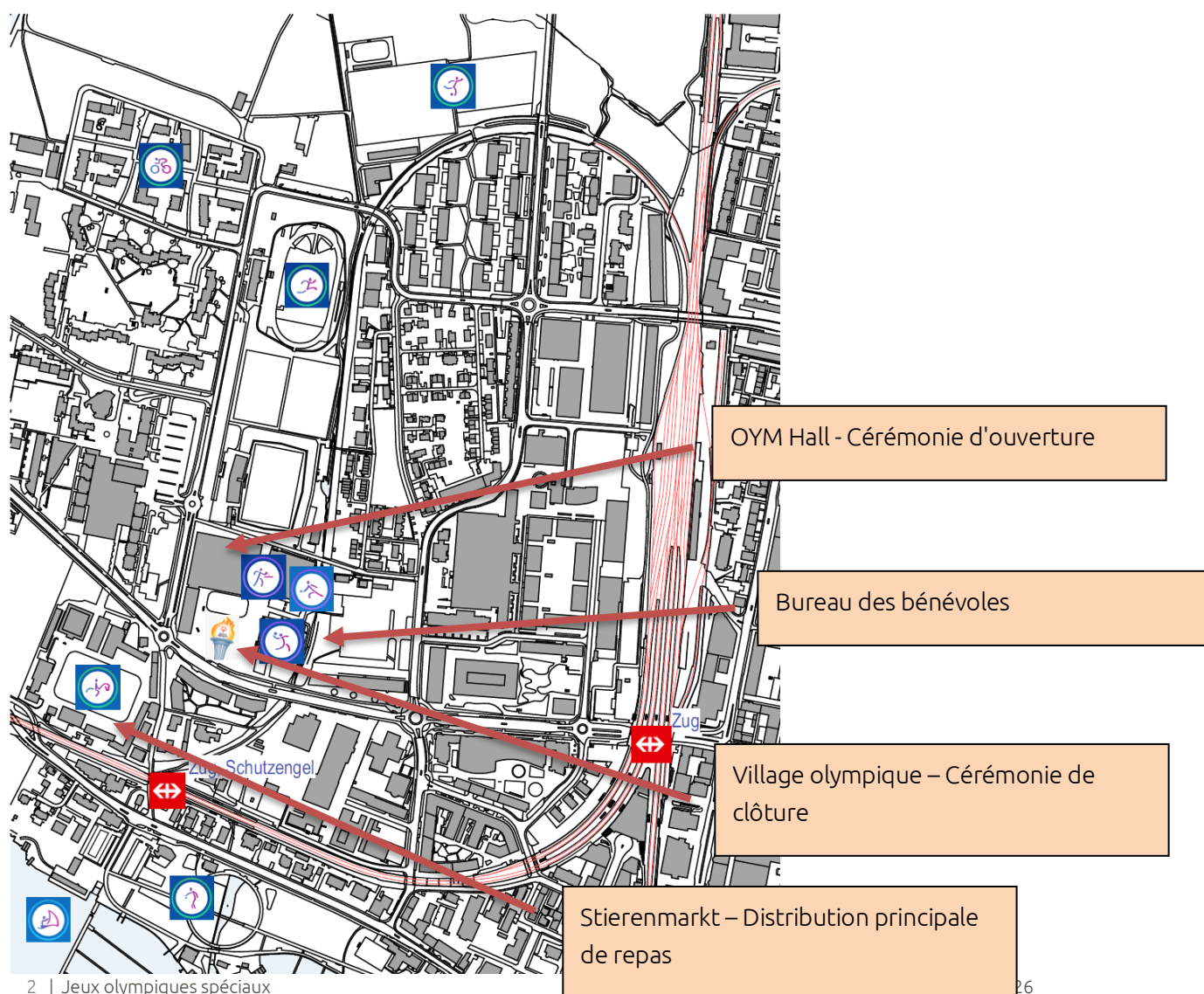
Salle de sport
 General-Guisan-Strasse 2
 6300 Zoug

- Mardi 26 mai 2026, de 9 h à 18 h
- Mercredi 27 mai 2026, de 8 h à 18 h
- Jeudi 28 mai 2026, de 6 h 30 à 17 h
- Vendredi 29 mai 2026, de 6 h 30 à 17 h
- Samedi 30 mai 2026, de 6 h 30 à 17 h
- Dimanche 31 mai 2026, de 6 h 30 à 13 h

Pour toute question, contactez : Centre des bénévoles 041 220 00 87

Si vous avez besoin d'un café ou d'une collation entre deux.

Plan de situation de Zoug





Accès aux sites de compétition

Durée approximative du trajet en transports en commun **depuis le bureau des bénévoles de la salle de sport** jusqu'aux sites de compétition. Pour les adresses et les itinéraires, voir page 10.

- | | |
|--|------------------------------|
| • Village olympique | 1 min à pied |
| • Stierenmarkt | environ 3 min à pied |
| • Zone Zug Nord Cyclisme / Vélo / Athlétisme | environ 10 min à pied |
| • Zone Zug Sud Lac Pétanque / Voile | à environ 15 min à pied |
| • Tennis | environ 25 min (bus) |
| • Zone Waldmannhalle Baar | environ 30 min (bus) |
| • Zone Lättich Baar | environ 30 min (bus) |
| • Bowling | environ 30 min (bus) |
| • Zone Holzhäusern | environ 50 min (bus / train) |

Veuillez toujours prévoir suffisamment de temps avec les groupes

Interlocuteur

Responsable DL Yasmin Kistler 079 560 40 34

Responsables des disciplines sportives selon la liste – voir → *Disciplines sportives des DL*

Tenue

Code vestimentaire

L'équipement suivant est mis à disposition :

- T-shirt du personnel (deux t-shirts à partir de deux jours d'intervention)
- Casquette
- Sac de sport avec goodies

Pendant ton intervention, merci de toujours porter le t-shirt du personnel ainsi que la casquette.

En cas de pluie, une cape de pluie sera également mise à ta disposition.

Tu peux choisir toi-même le reste de ta tenue en fonction de la météo (t-shirt à manches longues sous le t-shirt du personnel, etc.)

Photos / Droits d'image

Afin de pouvoir couvrir les National Games à l'échelle nationale et de mettre en avant les athlètes et leurs performances, nous avons besoin de bonnes photos. Nous travaillerons avec des photographes professionnels pendant les Jeux. Ceux-ci prendront des photos de sport, d'action, d'ambiance et des portraits d'athlètes, ainsi que des photos des compétitions, des cérémonies de remise des médailles, etc.

En s'inscrivant définitivement aux National Games, tous les athlètes, entraîneurs et bénévoles acceptent que des photos d'eux soient prises lors de cet événement public, destinées aux fins suivantes :

- Pour les médias intéressés (articles de presse)
- Pour nos propres actualités (Social Media, Special Olympics, newsletter)
- Pour l'album photo
- Pour le magazine annuel et d'autres publications imprimées que Special Olympics produit au cours de l'année



Les photos ne seront pas utilisées de manière détournée ou discriminatoire. Elles ne seront pas non plus utilisées pour des campagnes publicitaires commerciales.

Divisioning

Conformément à la philosophie sportive des Special Olympics, les athlètes n'affrontent que des adversaires de niveau similaire, afin de garantir des compétitions aussi équitables que possible dans toutes les disciplines. Les 1 600 athlètes sont répartis, dans les 16 disciplines sportives, selon un système dit [divisioning](#) en catégories/divisions de niveau aussi homogènes que possible, comptant au maximum 8 personnes chacune.

Aux Special Olympics, tous les athlètes d'une division sont toujours mis à l'honneur et appelés sur le podium.

Cérémonie d'ouverture

Jeudi 28 mai à la salle OYM

18h00 – 19h00	Ouverture des portes
19h00	Début de la cérémonie d'ouverture
21h30	Concert de Marc Sway
22h00	Fin de la cérémonie d'ouverture

Les détails du déroulement seront communiqués lors du briefing final du 27 mai 2026. Comme vous accompagnez le groupe lors de l'entrée, vous n'avez pas besoin de billet pour la cérémonie d'ouverture.

Tous les autres ont besoin d'un billet pour la cérémonie d'ouverture. Les informations à ce sujet ont déjà été envoyées séparément. Sans billet, l'accès à la cérémonie d'ouverture n'est pas possible.

Programme des festivités

Temps forts :

Vendredi : séance d'autographes EVZ / Théâtre Hora / soirée de musique populaire avec SchallwellA, Pissnelken, Stefan Roos, DJ Seventy9

Samedi : Just Jump ; Klanglabor ; soirée festive avec DJ Fabian, Suprise Act

Dimanche : Petit-déjeuner folklorique ; Schwiizergoofe ; Cérémonie de clôture

Tu trouveras le programme complet et mis à jour ici : <https://www.zug2026.ch/de/rahmenprogramm>

**Ouvert au public ; entrée libre*

Nettoyage

Nous avons délibérément choisi de ne pas proposer le poste « Fötzele / Rangement » comme mission distincte. Nous serions donc très heureux que tous les bénévoles contribuent ensemble à maintenir la propreté des lieux d'intervention et des sites sportifs. Un grand merci pour votre aide.

Consigne à bagages

Bureau des bénévoles

Consigne à bagages pour les bénévoles au bureau des bénévoles situé dans la salle de sport pendant les heures d'ouverture du bureau des bénévoles + en plus du mercredi au samedi jusqu'à 22h30.

Il est également possible de déposer ses bagages sur les sites sportifs pendant les heures de mission.



** Nous déclinons toute responsabilité pour les bagages (simple consigne – pas de surveillance).*

Pour les groupes participants

La consigne à bagages se trouve sur le site du Stierenmarkt, dans la halle 7. Elle est principalement destinée, le mercredi et le jeudi, aux groupes arrivant en transports en commun, ainsi que le dimanche, aux groupes sur le point de repartir. Les personnes venant en voiture sont priées de laisser leurs bagages dans leur véhicule ou à l'hôtel et de ne pas les apporter au Stierenmarkt.

Bureau d'information ou stand d'information

Au **Village olympique**, sur l'Arenaplatz, un bureau d'information est à la disposition des visiteurs et des participants. Vous y trouverez toutes les informations concernant les Jeux nationaux d'été.

Objets trouvés

Les objets trouvés peuvent être déposés ou récupérés au Stierenmarkt, dans la halle 7.

Cérémonies de remise des médailles

Les cérémonies de remise des médailles sont le cœur des Jeux nationaux d'été. Cela vaut la peine d'y assister et de vivre ces moments riches en émotions. Au total, environ 400 remises de médailles auront lieu sur 7 places de remise des médailles différentes : Arenaplatz / Stierenmarkt / Athlétisme / Vélodrome / Arène équestre / Waldmannhalle / Lättich

Nr	Medal Plaza	Ort-Beschreibung	Sportarten	Freitag	Samstag	Sonntag
1	Arenaplatz	Hauptbühne Olympic Village	HB, BO, TT, FB		17h00 - 17h30 HB 17h30 - 18h15 BO	12h00 - 12h45 TT 14h15 - 15h00 FB
2	Stierenmarkt	Vor dem Verpflegungszelt	TT, BC, TN, BO, GF		16h30 - 17h15 TT 17h15 - 18h00 BC 18h00 - 18h45 TN	12h30 - 13h00 BC 13h00 - 13h45 BO 13h45 - 14h30 GF
3	Leichtathletik	Im Bereich der Stab-Hochsprung-Anlage	AT	13h30 - 16h00 AT	13h45 - 17h00 AT	09h30 - 1330 AT
4	Velodrome	Zielgelände CY	CY, TN	14h00 - 17h30 CY	14h00 - 17h00 CY	09h30 - 12h30 CY 12h30 - 13h15 TN
5	Reitarena	Auf, bzw. am Rande der Reitarena auf dem Stierenmarkt	EQ, SA, PE		15h45 - 17h30 EQ	12h00 - 13h00 EQ 13h00 - 13h30 SA 13h45 - 14h30 PE
6	Waldmannhalle	Aussen-Tartanplatz vor dem Verpflegungszelt	JU, GY, BB	17h15 - 18h00 JU	17h00 - 18h00 JU	11h45 - 12h15 GY 12h15 - 13h15 JU 13h15 - 14h00 BB
7	Lättich	Der Schwimmhalle angrenzend im Freibad	SW	13h30 - 17h30 SW	10h00 - 17h30 SW	09h30 - 13h00 SW

Assistance médicale / Secours

Des équipes de secouristes sont présentes sur les sites.

Numéro d'urgence : 041 220 00 81

Service de secours : 144

Jeux nationaux d'été

Les Jeux nationaux de Special Olympics Switzerland (SOSWI) ont lieu tous les deux ans, en alternance en été et en hiver. Il s'agit à chaque fois du plus grand événement sportif pour les personnes en situation de

handicap intellectuel en Suisse. En hiver, environ 600 athlètes s'affrontent dans 5 disciplines sportives, tandis qu'en été, à Zoug, plus de 1 500 athlètes se disputent des médailles dans 16 disciplines sportives. Pour Special Olympics, les Jeux nationaux constituent une plateforme importante pour faire connaître sa vision et sa mission et pour faire connaître la fondation à un large public.

Village olympique (Arenaplatz)

Lieu de rencontre avec un programme d'accompagnement. Il est ouvert au public et propose des animations pour les athlètes, les familles, les bénévoles et les visiteurs : stands, food trucks, jeux et restauration.

Divers stands de sponsors, stand d'information SOSWI et CO, photomaton, etc.

Horaires d'ouverture du Village olympique

Horaires d'ouverture	Café / Boissons	Stands de restauration	Ville olympique et Village des sponsors
Jeudi	8h30 – 18h30	11 h 00 – 18 h 30	11h00 – 18h30
Vendredi	8h30 – 22h30	11h00 – 22h30	11h00 – 21h00
Samedi	8h30 – 22h30	11h00 – 22h30	11h00 – 21h00
Dimanche	8h30 – 16h30	11h00 – 16h30	09h00 – 16h30

Utilisation des transports publics de la communauté tarifaire de Zoug

L'accréditation donne droit à l'utilisation gratuite des transports publics en **2e classe** dans la communauté tarifaire de Zoug **pendant les jours de mission des bénévoles**. Le trajet aller doit être pris en charge par le bénévole lui-même – l'utilisation gratuite n'est possible qu'AVEC l'accréditation.

[Horaires CFF](#)



Programme

Programme détaillé des épreuves sportives : <https://www.zug2026.ch/de/sportprogramm>

Programme détaillé du Village olympique : <https://www.zug2026.ch/de/rahmenprogramm>

Pauses

Il y aura des pauses de temps à autre. Adaptez-vous au rythme du groupe.

Fumer

Il est strictement interdit de fumer lors des National Summer Games. Il n'est permis de fumer que dans les zones fumeurs signalées à l'extérieur des sites sportifs !

Plans d'accès aux différents sites de compétition

Trouvez-vous <https://www.zug2026.ch/de/sportstaetten>

Cérémonie de clôture

Dimanche 31 mai à partir de 15 h Village olympique (Arenaplatz)

Gratuit et ouvert au public. Plus d'informations à ce sujet seront communiquées pendant les Jeux.

Special Olympics

Special Olympics est le plus grand mouvement sportif mondial pour les personnes en situation de handicap intellectuel et est présent dans 200 pays. L'offre sportive comprend 36 disciplines d'été et d'hiver. Plus de 6,3 millions d'athlètes, 830 000 membres de famille enregistrés, 500 000 entraîneurs et plus de 1,1 million de bénévoles font partie du mouvement et contribuent à son caractère unique.

Calendriers, listes de départ, résultats

Les listes de départ, les calendriers et les résultats sont publiés ici :

<https://specialolympics.ch/start-und-ranglisten-nsg-2026/>

Disciplines

Sous la rubrique « Disciplines sportives » : <https://www.zug2026.ch/de/sportarten>

Vous trouverez pour chaque discipline d'autres documents importants tels que

- le manuel de l'entraîneur
- Liste des participants et classement

Pour certains sports, ces documents sont déjà disponibles, pour d'autres, ils seront mis en ligne au fur et à mesure. N'hésitez pas à revenir régulièrement.



Sports DL

Sportart	DL	Telefon	Email	Sprachen
AT-Leichtathletik	Anliker Philipp	+41 76 349 00 85	philipp@anliker.name	DE / FR / EN
BB-Basketball	Suter Isabel	+41 79 536 67 91	isabel2000@gmx.net	DE / FR / EN
BC-Boccia	Balestra Gabriella	+41 79 744 94 09	gabibale75@gmail.com	DE / IT / FR
BO-Bowling	Monn Silvano	+41 76 477 66 76	silvano.monn@gmx.ch	DE / FR / IT / EN
CY-Radfahren	Evers Bert	+41 79 102 55 81	bert.evers@hotmail.com	DE / EN
EQ-Reiten	Bulliard Nicole	+41 79 531 24 53	nicole.bulliard@gmail.com	DE / EN
FB-Fussball	Schürmann Hampe	+41 79 321 99 71	hp.schuermann@bluewin.ch	DE / EN / FR
GF-Golf	Schäfer Tatjana	+41 79 194 38 83	tatjana.schaefer@wurth-logistics.com	DE / EN
GY-Kunstturnen	Kistler Yasmin	+41 79 560 40 34	kistler@specialolympics.ch	DE / EN / FR
HB-Handball	Rickenbach Susanna	+41 79 251 67 53	susannarickenbach@outlook.com	DE / EN
JU-Judo	Girard Nicolas	+41 78 772 32 08	ngirard1@its.jnj.com	DE / FR / EN
PE-Petanque	Schachner Melanie	+41 79 936 94 34	melanie.schachner@fast-mx.de	DE / FR / EN / IT
SW-Schwimmen	Eugster Christine	+41 79 575 94 62	chri.eugster@gmail.com	DE / EN / FR
TN-Tennis	Hauenstein Hans-Peter	+41 79 670 87 43	hans-peter.hauenstein@bluewin.ch	DE / FR / EN
TT-Tischtennis	Fusco Stephanie	+41 78 879 20 89	stephiemeier@bluewin.ch	DE / FR / EN

Transport vers les lieux de compétition

Utilisez les transports publics dans la mesure du possible. Ceux-ci sont inclus dans l'accréditation au sein de la communauté tarifaire de Zoug.

Horaires www.sbb.ch

Restauration

Un repas est inclus pendant les heures de service. L'accréditation donne droit à ce repas.

Un menu standard et un menu alternatif sont proposés. Le menu alternatif est végétarien, sans gluten et sans lactose, et a été précommandé pour toutes les personnes ayant indiqué un régime végétarien ou une intolérance au gluten ou au lactose.

Les repas sont précommandés en fonction du lieu, de l'heure et du type de menu. Nous te prions donc de respecter impérativement les horaires et lieux de repas fixés et communiqués, afin d'éviter ensemble le gaspillage alimentaire.

En dehors des heures d'intervention, tu trouveras sur l'Arenaplatz, près des food trucks, un choix varié de plats et de boissons payants.

Snacks

Des collations sont disponibles dans le salon des bénévoles, au bureau des bénévoles. Des collations sont également à la disposition des bénévoles sur les sites de compétition. *Merci de ne prendre que les collations que tu consommeras, merci !*

Assurance/Responsabilité

L'assurance est à la charge des participants. La participation aux National Summer Games se fait à vos propres risques et sous votre propre responsabilité. Les organisateurs, sponsors, partenaires ou



prestataires de l'événement déclinent toute responsabilité. Cela vaut également pour les accidents, les vols et les dommages causés à des tiers.

Bureau des bénévoles / Lieu de repos

Les bénévoles peuvent se retirer au **bureau des bénévoles situé dans le gymnase**.

La salle de détente sert à se détendre, à boire un café et à prendre une petite collation. L'accès est réservé aux bénévoles, au personnel et aux DL.

Sur les sites sportifs extérieurs, des espaces de repos sont disponibles dans les zones de restauration.

Où se trouve quoi ?

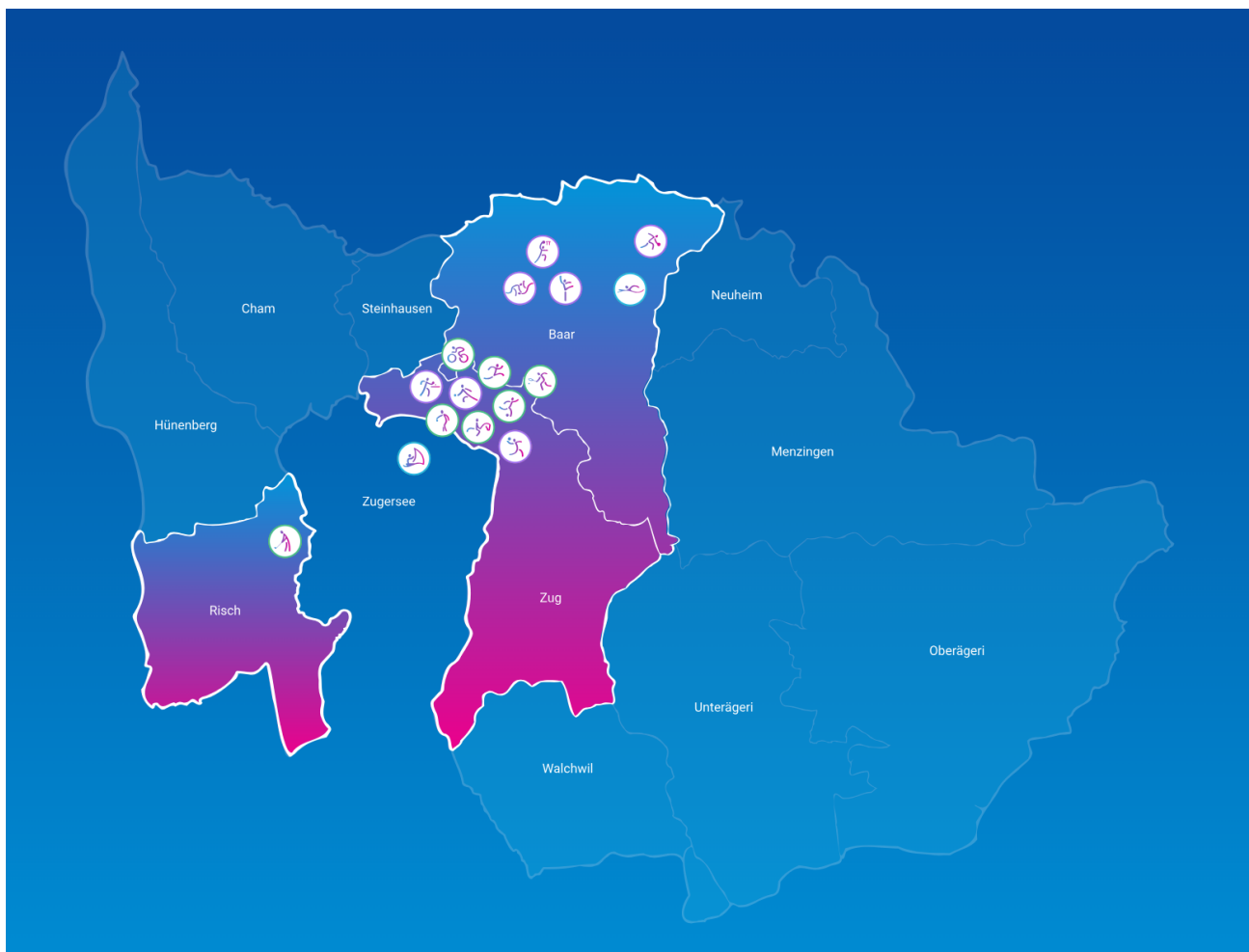
Bureau des bénévoles / Accréditation	Salle de sport de Zoug General-Guisanstrasse 2 ; 6300 Zoug Bus ZVB lignes 606, 616 (arrêt Zug Stadion)
Cérémonie d'ouverture	Salle OYM General-Guisanstrasse 4 ; 6300 Zoug Bus ZVB lignes 606, 616 (arrêt Zug Stadion)
Village olympique	Arenaplatz General-Guisan-Strasse 4, 6303 Zoug Bus ZVB lignes 606, 616 (arrêt Zug Stadion)
Cérémonie de clôture	Village olympique, Arenaplatz Bus ZVB lignes 606, 616 (arrêt Zug Stadion)
Déjeuner	Stierenmarkt + sites de compétition plus éloignés
Dîner	Stierenmarkt

Numéros de téléphone importants

Nom	Téléphone	
Yasmin Kistler	079 560 40 34	Responsable DL
Centre des bénévoles	041 220 00 87	Voir les horaires d'ouverture à la page 2
Numéro d'urgence	041 220 00 81	
Médecin	144	
Police	117	
Pompiers	118	

Merci beaucoup pour votre engagement !
Special Olympics Switzerland et
l'association Special Olympics Summer Games 2026

<https://www.zug2026.ch/de/sportstaetten>





Athlétisme	Stade d'athlétisme Herti Allmendstrasse 24, 6300 Zoug Ligne de bus 611 de la ZVB (arrêt St. Johannes)
Boccia	Salle de curling de Zoug Weststrasse 9, 6300 Zoug Lignes de bus ZVB 606, 616 (arrêt Zug Stadion / arrêt de S-Bahn Schutzengel)
Vélo	Hertiquartier Nord Eichwaldstrasse 4 Bus ZVB ligne 611 (arrêt St. Johannes)
Football	Terrains de football Herti Nord Allmendstrasse 20, 6300 Zoug Bus ZVB ligne 611 (arrêt St. Johannes)
Golf	Golfpark Holzhäusern, Risch Katharinenhof 3, 6343 Holzhäusern Lignes de bus ZVB 651, 648 (arrêt Holzhäusern, St. Wendelin)
Handball	Salle de sport de Zoug General-Guisan-Strasse 2, 6300 Zug Bus ZVB lignes 606, 616 (arrêt Zug Stadion / station de S-Bahn Schutzengel)
Basket	Waldmannhalle Baar Neugasse 55, 6340 Baar Bus ZVB ligne 604 (arrêt Baar Waldmannhalle)
Bowling	Bowling de Sihlbrugg Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar Bus ZVB ligne 631 (arrêt Baar, Walterswil)
Pétanque	Terrain de pétanque de Siehbach Zug Chamerstrasse 33, 6300 Zug Bus ZVB ligne 607 (arrêt Schutzengel)
Équitation	Parc des foires de Zoug Chamerstrasse 56A, 6300 Zoug Bus ZVB lignes 606, 616 (arrêt Zug Stadion / S-Bahn Schutzengel)
Tennis	Complexe de tennis TC Zug, Göbli Zug Neufeldweg 10, 6300 Zoug Bus ZVB ligne 604 (arrêt Zug, Grienbach)
Natation	Piscine couverte Lättich Baar Lättichstrasse 10, 6340 Baar Bus ZVB ligne 603 (arrêt Baar Lättich)
Voile	Port de Zug Hafenplatz 2, 6300 Zoug Bus ZVB ligne 607 (arrêt Zug Schutzengel / station de S-Bahn Schutzengel)
Tennis de table	Salle d'entraînement EVZ Zug Weststrasse 9, 6300 Zoug Bus ZVB lignes 606, 616 (arrêt Zug Stadion / station de S-Bahn Schutzengel)
Judo	Salle Wiesental à Baar École Wiesental, 6340 Baar Bus ZVB ligne 604 (arrêt Baar Waldmannhalle)
Gymnastique aux agrès	Salle Wiesental de Baar École Wiesental, 6340 Baar Bus ZVB ligne 604 (arrêt Baar Waldmannhalle)